

# MAGNA3

Terminal-connected versions / Display panel

Service kit instructions



# English (GB) Service kit instructions

## CONTENTS

|                | Page |
|----------------|------|
| 1. Dismantling | 10   |
| 2. Assembly    | 12   |

### English (GB)



#### Warning

Before starting service work, read the safety instructions supplied with the product.



#### Warning

Installation of this service kit must only be performed with power off and only by specifically trained persons and in accordance with locally applicable health and safety rules and regulations on electrical work



#### Warning

Always use an antistatic service kit when handling electronic components. This will prevent static electricity from damaging components. See figure below.

When unprotected, the component must be placed on the antistatic cloth.

### Dansk (DK)



#### Advarsel

Læs sikkerhedsanvisningerne der blev leveret med produktet, før du foretager servicearbejde.



#### Advarsel

Installering af dette servicesæt må kun udføres med strømmen afbrudt og kun af særligt instruerede personer og i overensstemmelse med lokalt gældende regler og forskrifter vedrørende sundhed og sikkerhed om elektrisk arbejde.

## Advarsel



Brug altid et antistatisk servicesæt når du håndterer elektroniske komponenter. Dette forhindrer at komponenter beskadiges af statisk elektricitet. Se nedenstående figur.

Når komponenten er ubeskyttet, skal den placeres på det antistatiske klæde.

## Deutsch (DE)

## Warnung



Vor der Durchführung irgendwelcher Reparaturarbeiten ist die mit dem Produkt mitgelieferten Sicherheitshinweise sorgfältig durchzulesen.

## Warnung



Die Installation dieses Service Kits darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und nur von speziell geschulten Personen und in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Gesundheits-, und Sicherheitsvorschriften für elektrische Arbeiten durchgeführt werden.

## Warnung



Beim Umgang mit elektronischen Bauteilen ist immer ein antistatischer Erdungsreparatursatz zu verwenden. Dadurch wird verhindert, dass die Bauteile durch statische Entladung beschädigt werden. Siehe nachfolgende Abbildung.

Wird kein entsprechender Schutz getragen, sind die Bauteile auf einem antistatischen Tuch abzulegen.

## Ελληνικά (GR)

## Ειδοποίηση



Πριν ξεκινήσετε εργασίες επισκευής, διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας που συνοδεύουν το προϊόν.

## Ειδοποίηση



Η εγκατάσταση αυτού του service kit πρέπει να γίνει μόνο με κλειστή την ηλεκτρική παροχή και μόνο από εκπαιδευμένα άτομα και σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες και κανονισμούς ηλεκτρικών εργασιών.

## Ειδοποίηση



Χρησιμοποιείτε πάντα ένα αντιστατικό service kit όταν διαχειρίζεστε ηλεκτρονικά εξαρτήματα. Έτσι θα αποφύγετε ο στατικός ηλεκτρισμός να καταστρέψει εξαρτήματα.

Βλέπε εικόνα παρακάτω.

Το εξάρτημα να παραμένει στο προστατευτικό αντιστατικό ύφασμα όταν δεν προστατεύεται.

## Español (ES)



## Advertencia

Antes de comenzar el trabajo, lea las instrucciones de seguridad suministradas con el producto.



## Advertencia

La instalación de este kit de servicio solo debe realizarse con la electricidad desconectada y solo por personas específicamente capacitadas y de acuerdo con las normativas y regulaciones de salud y seguridad sobre trabajos eléctricos aplicables localmente.



## Advertencia

Utilice siempre un kit de servicio antiestático cuando maneje componentes electrónicos. Esto evitará que la electricidad estática pueda dañar las piezas. Véase la figura siguiente.

Cuando esté sin protección, la pieza debe ser colocada sobre el paño antiestático.

## Français (FR)



## Avertissement

Avant toute intervention, consulter les consignes de maintenance fournies avec le produit.



## Avertissement

L'installation de ce kit de maintenance ne doit être effectuée que lorsque l'appareil est hors tension et uniquement par des personnes qualifiées, conformément aux règles de santé et de sécurité applicables localement en matière de travaux électriques.

**Avertissement**

Toujours utiliser un kit de maintenance antistatique lors de la manipulation de composants électroniques. Cela évite que l'électricité statique n'endommage les composants. Voir figure ci-dessous.

Lorsqu'il n'est pas protégé, le composant doit être placé sous un tissu antistatique.

**Italiano (IT)****Avviso**

Prima di iniziare i lavori di manutenzione, leggere le istruzioni di sicurezza fornite con il prodotto.

**Avviso**

L'installazione di questo service kit deve essere eseguita solo con l'alimentazione elettrica disattivata e solo da personale professionale formato secondo le norme in materia di salute e sicurezza su impianti elettrici.

**Avviso**

Utilizzare sempre un kit antistatico quando si maneggiano componenti elettronici. Ciò impedirà all'elettricità statica di danneggiare i componenti. Vedi fig. seguente.

Quando non protetto, il componente deve essere appoggiato sul panno antistatico.

**Nederlands (NL)****Waarschuwing**

Lees de veiligheidsinstructies die bij het product meegeleverd zijn voordat u begint met servicewerkzaamheden.

**Waarschuwing**

Installeren van deze service kit moeten worden uitgevoerd met uitgeschakelde voedingspanning en door daarvoor opgeleide personen volgens de lokale wet- en regelgeving

**Waarschuwing**

Gebruik altijd een antistatische serviceset bij het hanteren van elektronische componenten. Dit voorkomt dat statische elektriciteit componenten beschadigt. Zie onderstaande afbeelding.

Indien onbeschermd moet het component op de antistatische doek worden gelegd.

**Português (PT)****Aviso**

Antes de iniciar o serviço de manutenção, leia as instruções de segurança fornecidas com o produto.

**Aviso**

A instalação deste kit de serviço deve ser realizada somente com a energia desligada e por pessoas especificamente treinadas e de acordo com as regras e regulamentos de saúde e segurança aplicáveis localmente sobre trabalho elétrico.

**Aviso**

Utilize sempre um kit de manutenção antiestático quando lidar com componentes electrónicos. Isto irá prevenir que a electricidade estática danifique os componentes. Observe a figura abaixo.

Quanto desprotegido, o componente deve ser colocado num pano antiestático.

**Русский (RU)****Предупреждение**

Перед началом работ по сервисному обслуживанию необходимо прочитать сервисное руководство, поставляемое с продуктом.

**Предупреждение**

Монтаж данного сервисного комплекта должен производиться только при выключенном электропитании оборудования и только квалифицированными специалистами в соответствии с местными нормами и требованиями по технике безопасности, а также правилами проведения электромонтажных работ.

**Предупреждение**

При работе с электроникой всегда используйте антистатический сервисный комплект. Это поможет предотвратить повреждение компонентов статическим электричеством.

Смотрите рисунок ниже.

При отсутствии защиты компоненты необходимо размещать на антистатической ткани.

**Suomi (FI)****Varoitus**

Lue tuotteen mukana toimitetut turvallisuusohjeet ennen huoltotöiden aloittamista.

**Varoitus**

Tämän huoltopaketin saa asentaa vain virran ollessa katkaistuna ja asennuksen saavat suorittaa vain erikoiskoulutetut henkilöt, paikallisia työsuojelumääräyksiä ja sähköasennusmääräyksiä noudattaen.

**Varoitus**

Käytä aina antistaattista huoltosarjaa, kun käsittelet elektronisia komponentteja. Tämä estää staattisen sähköön aiheuttaman komponenttien vaurioitumisen. Katso alla olevaa kuvaa.

Suojaamattomana komponentti on asetettava antistaattisen liinan päälle.

**Svenska (SE)****Varning**

Läs de säkerhetsanvisningar som medföljer produkten innan servicearbetet inleds.

**Varning**

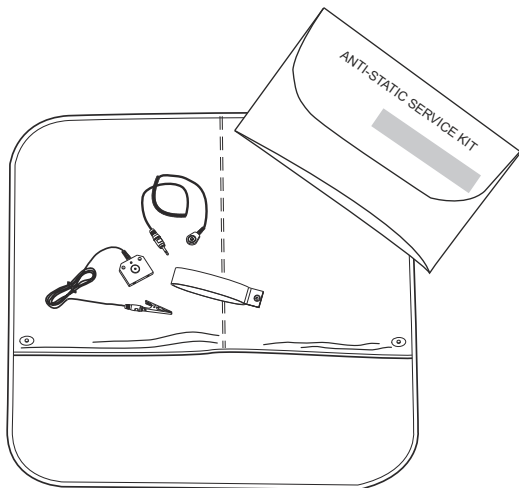
Installation av detta servicesats får endast utföras med matningsspänningen avstängd och endast av särskilt utbildade personer och i enlighet med lokalt gällande hälso- och säkerhetsregler och föreskrifter för elektriskt arbete

## Varning

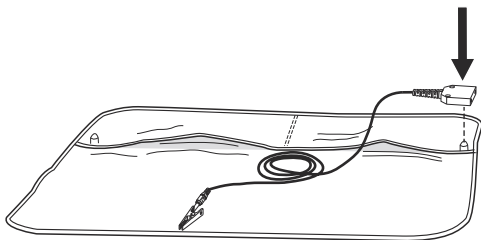


Använd alltid ett antistatiskt servicekit vid hantering av elektroniska komponenter. Det förhindrar att komponenter skadas av statisk elektricitet. Se figur nedan.

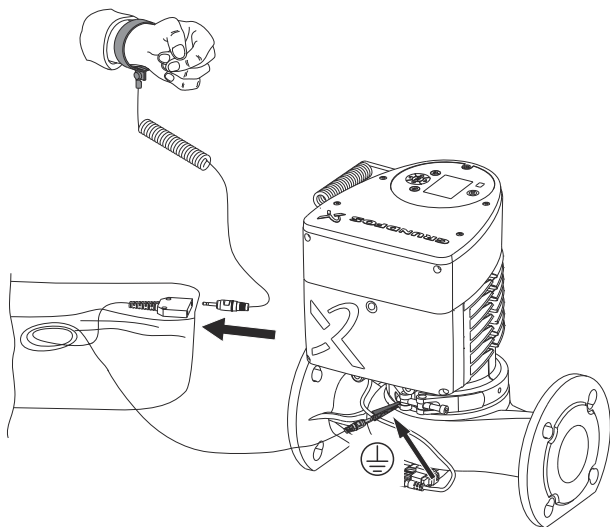
Oskyddade komponenter ska placeras på den antistatiska duken.



TM05 8838 3920



TM05 8771 2713



TM069542 39203

# 1. Dismantling

DK: Demontering

DE: Demontage

GR: Αποσυναρμολόγηση

ES: Desmontaje

FR: Démontage

IT: Smontaggio

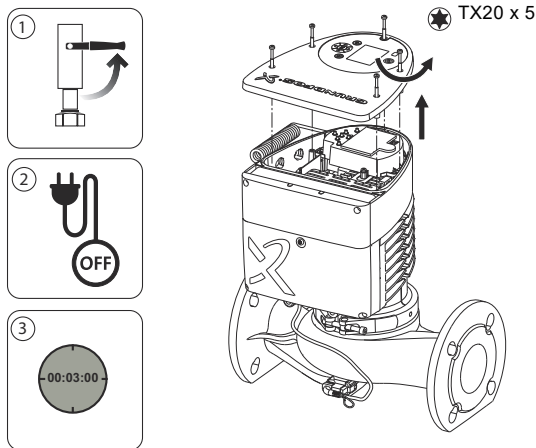
NL: Demontage

PT: Desmontagem

RU: Демонтаж

FI: Purkaminen

SE: Demontering



GB: Wait 3 minutes.

DK: Vent 3 minutter

DE: 3 Minuten warten.

GR: Περιμένετε 3 λεπτά.

ES: Espere 3 minutos.

FR: Attendre 3 minutes.

IT: Aspettare 3 minuti.

NL: Wacht 3 minuten.

PT: Aguarde 3 minutos.

RU: Подождите 3 минут.

FI: Odota 3 minuuttia.

SE: Vänta 3 minuter.

Fig. 1

TM05 3500 1512

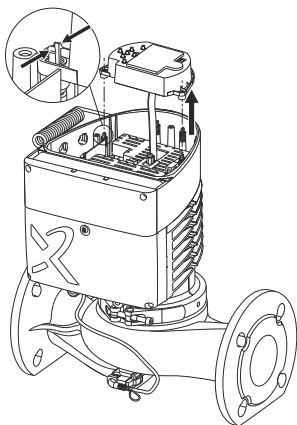


Fig. 2

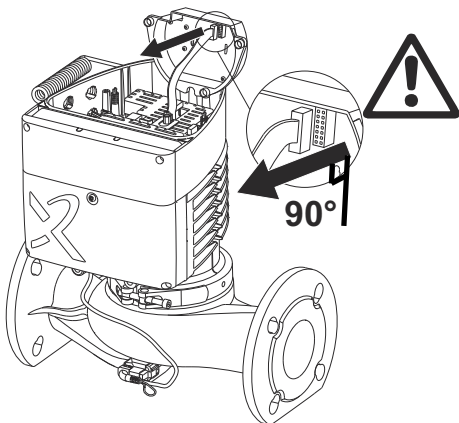


Fig. 3

TM05 3501 1512

## 2. Assembly

DK: Monterings

DE: Montage

GR: Συναρμολόγηση

ES: Montaje

FR: Montage

IT: Montaggio

NL: Montage

PT: Montagem

RU: Подключение

FI: Kokoaminen

SE: Monterings

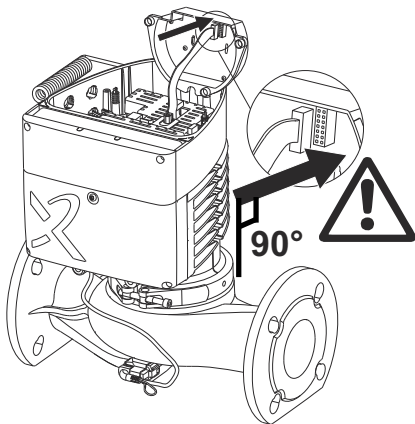


Fig. 1

TM05 4910 2812

TM05 4680 2512

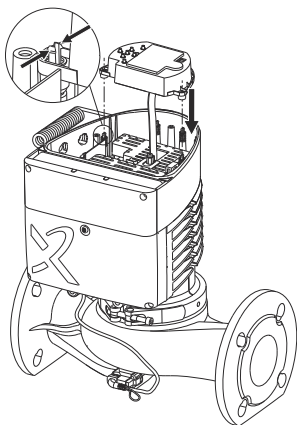


Fig. 2

| Size | Torque [Nm] |
|------|-------------|
| M4   | 1.2         |

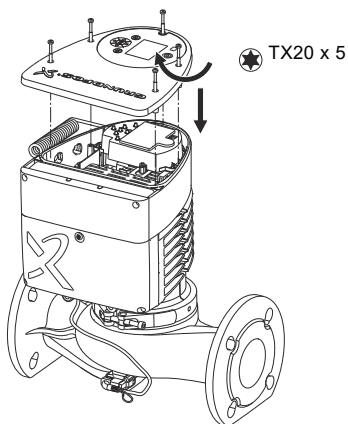


Fig. 3

TM05 3507 1512







**Argentina**

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
Phone: +54-3327 414 444  
Telefax: +54-3327 411 111

**Australia**

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
Phone: +61-8-8461-4611  
Telefax: +61-8-8340 0155

**Austria**

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.  
Tel.: +43-6246-883-0  
Telefax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
Tél.: +32-3-870 7300  
Télécopie: +32-3-870 7301

**Belarus**

Представительство  
ГРУНДФОС в Минске  
Тел.: +375 17 397 397 3  
+375 17 397 397 4  
Факс: +375 17 397 397 1

**Bosnia and Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
Phone: +387 33 592 480  
Telefax: +387 33 590 465  
www.ba.grundfos.com  
email: grundfos@bih.net.ba

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
Phone: +55-11 4393 5533  
Telefax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

Grundfos Bulgaria EOOD  
Tel. +359 2 49 22 200  
Fax. +359 2 49 22 201

**Canada**

GRUNDFOS Canada Inc.  
Phone: +1-905 829 9533  
Telefax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
Phone: +86-021-612 252 22  
Telefax: +86-021-612 253 33

**COLOMBIA**

GRUNDFOS Colombia S.A.S.  
Phone: +57(1)-2913444  
Telefax: +57(1)-8764586

**Croatia**

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
Phone: +385 1 6595 400  
Telefax: +385 1 6595 499

**GRUNDFOS Sales  
Czechia and  
Slovakia s.r.o.**

Phone: +420-585-716 111

**Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
Tlf.: +45-87 50 50 50  
E-mail: info\_GDK@grundfos.com  
www.grundfos.com/DK

**Estonia**

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ  
Tel: + 372 606 1690  
Fax: + 372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOS Pumput AB  
Phone: +358-(0)207 889 500

**France**

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
Tél.: +33-4 74 82 15 15  
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

**Germany**

GRUNDFOS GMBH  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
e-mail: infoservice@grundfos.de  
Service in Deutschland:  
e-mail: kundendienst@grundfos.de

**Greece**

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
Phone: +0030-210-66 83 400  
Telefax: +0030-210-66 46 273

**Hong Kong**

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Phone: +852-27861706/  
27861741  
Telefax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOS Hungária Kft.  
Phone: +36-23 511 110  
Telefax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOS Pumps India Private Limited  
Phone: +91-44 4596 6800

**Indonesia**

PT GRUNDFOS Pompa  
Phone: +62 21-469 51900  
Telefax: +62-21-460 6910/  
460 6901

**Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Phone: +353-1-4089 800  
Telefax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.  
Tel.: +39-02-95838112  
Telefax: +39-02-95309290/  
95838461

**Japan**

GRUNDFOS Pumps K.K.  
Phone: +81 53 428 4760  
Telefax: +81 53 428 5005

## Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
Phone: +82-2-5317 600  
Telefax: +82-2-5633 725

## Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia  
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641  
Fakss: + 371 914 9646

## Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB  
Tel: + 370 52 395 430  
Fax: + 370 52 395 431

## Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

## Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 4010

## Netherlands

GRUNDFOS Netherlands  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332 s

## New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

## Norway

GRUNDFOS Pumper A/S  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

## Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.  
Tel: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

## Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

## Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL  
Tel: 004 021 2004 100  
E-mail: romania@grundfos.ro

## Russia

ООО Грундфос Россия  
Тел. (+7) 495 737 30 00, 564 88 00  
E-mail: grundfos.moscow@grundfos.com

## Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.  
Phone: +381 11 2258 740  
Telefax: +381 11 2281 769

## Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.  
Phone: +65-6681 9688  
Telefax: +65-6681 9689

## Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.  
Phona: +421 2 5020 1426

## Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.  
Phone: +386 (0) 1 568 06 10  
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19

## South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD  
Phone: (+27) 10 248 6000  
Fax: (+27) 10 248 6002  
E-mail: lgradidge@grundfos.com

## Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

## Sweden

GRUNDFOS AB  
Tel.: +46(0)771-32 23 00  
Telefax: +46(0)31-331 94 60

## Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG  
Tel.: +41-44-806 8111  
Telefax: +41-44-806 8115

## Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.  
Phone: +886-4-2305 0868  
Telefax: +886-4-2305 0878

## Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

## Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grundfos.com

## Ukraine

Бізнес Центр Європа  
Телефон: (+38 044) 237 04 00  
Факс: (+38 044) 237 04 01

## United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution  
Phone: +971-4- 8815 166  
Telefax: +971-4-8815 136

## United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

## U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

## Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The Representative Office of Grundfos Kazakhstan in Uzbekistan  
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291  
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses revised  
09.09.2020



**98289562** 09.2020

ECM: 1296362

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

© Copyright Grundfos Holding A/S